

DJONGUN DJORRA' DJUY'YUNAWUY NAMBA 3 Dhuwal nhe dhu nurrununy nhäma

Djondja nunhi balanyamirriynyndja worrunun nunhi nayi wukirrinny dhuwal djorrany' balany nunhi lundu'mirrinuwnynda nhanukiyin-galanaw Gäyatjkuny.

Ga dharrway gan nunhi Garray-walanumirriynyndja yolnyu walal Manymaknhany Dhäwuny gänal latjuwarr'maranalnynda wiripulilnynda mala wänalil. Bala nayiny nanya nunhi Djondhuny buku-wurrparnha nunhi nayi ga manymakkum yolnuw walalan djäga balanyamirriy nunhi walal ga marrtji nulatjandhiny wänakurr.

Ga nunhiliyi ga wiripu yolnu nhina yäku Diy-atiripatj, ga yaka nayi gan bitjarriy djäma, bala nayiny Djondhuny djägakuñala Gäyatjnhany märr nayi dhu yaka bitjandhiyi nhakun nunhiyi yolnu.

¹ Dhuwandja djorra' wukirriwuy narakun nunhi narra wana-nhirrpanawuy djägamirr. Ga wukirrinny narra ga dhuwal nhuñu marrkap-mirr lundu Gäyatj.* Ga märr-ñamathirrynda narra nhuñu nuli ga dhuwal mirithirr yan nunhinuwynha nunhi nhe nuli ga dhuwal yuwalknura yan dhärrany.

* 1:1 Gaius

² Marrkapmirr lundu n̄arraku, dhuwal n̄arra ga bukurriyaman n̄huṅu, m̄arr n̄ayi nhuna dhu ga God-Wan̄arryuny ḡamany manymakkuman yan. Ga d̄jälnydja n̄arra n̄huṅu dhuwal, n̄he dhu ga nhinany d̄awalan yan rumbalnydja, bitjan bili yan nhakun n̄ayaṅu n̄huṅu dhuwal wal̄a yan ga nhina. ³ Mirithin yan n̄arra n̄unhi n̄ayaṅu-djul̄n̄ithinany n̄urikiwurrunguny n̄unhi Garraywalaṅumirriwnydja yol̄uw walalaṅ n̄unhi walal bunany n̄arraku dhiyalnydja, ga lakaraṅal walal nhuna n̄arrakal, n̄unhi n̄he n̄uli ga baṭ-bitjan yan n̄ayatham dhuwaliny n̄unhi yuwalknhany romnha. ⁴ N̄unhi n̄arra n̄uli ga n̄amany n̄arrakuwuy n̄arra djamarrkuṭi'nhany n̄unhi Garraywalaṅumirrinhany mala n̄unhi walal n̄uli ga marrtjiny yuwalkkurra yan dhukarrkurnydja, ga n̄urin̄iyiny n̄arrany n̄uli ga n̄unhi mirithirra nhakun m̄arr-n̄amatham; b̄ayṅun n̄arrany n̄uli n̄unhi biyakiyi n̄ula nhaliynydja nhakun wiripun̄uynydja ḡamurruy' n̄ayaṅu-djul̄n̄ithinyamar̄aṅ.

⁵ Marrkapmirr lundu, n̄heny dhuwal malthunayṅun yol̄u God-Wan̄arrwun. Bitjana bili n̄heny n̄uli ga n̄unhi guṅga'yunna n̄unha wiripuwurrinhany Garraywalaṅumirrin̄y yol̄uny walalany, b̄aydhi n̄ayi n̄unhi mulkuruny yol̄u, yakany n̄ula gurruṭumirr n̄huṅu. ⁶ Yurr walal gan n̄unhi lakaraṅalnydja dh̄awuny', napurrunguny Godkalaṅumirriwalnydja yol̄uwal walalaṅal nhokiyiṅalaṅuwuynha yan, nhaltjan n̄he n̄uli ga n̄unhi m̄arr-n̄amathirr dhiyaliyi walalaṅ.

Buku-djulŋi, bulu walalany guŋga'yurr, ga djuy'yurrnydja walalany ŋayaŋuynyndja manymakthun yan märr walal dhu marrtji djämany ŋamathamany yan, God-Waŋarrnhan yan ŋayaŋu-ŋamathamany. ⁷ Bilin walal ŋunhi ganarrthaŋala dhuwandja walalaŋguwuynyndja malany wäŋa yäkuynyndja Djesuwalŋha, ga lakaraŋalnydja walal marrtjin ŋunhi Garraywalaŋuwuynha wiripuwurrunguny yolŋuw walalaŋ, yurr yaka walal marrtjinya ŋunhi gombu'-gombunhany rrupiyany ŋula nhäny mala wiripuwurrunhany yolŋuny walalany ŋunhi Garraywalaŋumiriwnhany mala. ⁸ Ga limurrnydja dhu ga ŋunhi Garraywalaŋumirriynyndja yolŋuy walal guŋga'yun muka walalanhany, märr limurr dhu waŋgany-manapanmirra djämawnydja walalaŋgala, yindikunharawnha dhiyakiyiny ŋunhi yuwalkkuny dhäwuw.

⁹ Bili muka ŋarra ŋunhi wukirriny djorrany' nhumalaŋguny Garraywalaŋumirriynyndja yolŋuw walalaŋ dhipaliyiny ŋäthil muka yan, ga ŋayiny Diyatiripatjthuny* yaka warray märranha ŋarranhany dhäruk, bili ŋayi ga djälthirr buŋgawayinyarawnha nhumalaŋ. ¹⁰ ŋunhi ŋarra dhu marrtjiny dhipaliyiny, ŋarrany ŋathil dhu ŋurruŋuny maŋ'maram dhawaŋmaram bukmak nhä mala yätjkurr ŋunhi ŋayi gan djäma, bili bitjanna bili ŋayi ŋuli ga ŋunhi rom-nyamir'yunna ga gupa-waŋan ŋanapurrunhany. Ga yaka yan dhuwaliyiny, ŋany ŋayipiny ŋuli ga ŋunhi yakayi yan

* 1:9 Diotrephes

gumurr-ŋamathi Garraywalaŋumirriwɲydja yolŋuw walalaŋ ŋunhi walal ŋuli ga guwatjman ŋanapurruny. Ga ŋunhi nhakun ŋuli wiripuwurruy Garraywalaŋumirriy yolŋuy walal ŋaŋ'thun wiripuwurruny yolŋuny walalany guwatjmanaraw balayi walalaŋgal ŋayiny ŋuli ga gulmaraman walalany, bala ga ŋaŋ'ŋaŋ'thunna dhawatmaraman.

¹¹ Marrkapmirr lundu ŋarraku, yaka gi wanaŋgun ŋunhiwurrunhany, ŋunhi walal ŋuli ga djäma yätjkurrnydja yan; ŋany ŋunhiwurruny bili yan gi wanaŋguny ŋunhi walal ŋuli ga djäma ŋamakurnha yan. Bili ŋunhiny yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli ga djäma manymaknha yan, balanyayin ŋunhi yolŋu nhanŋuwuynydja God-Waŋarrwuny. Ga ŋunhiny yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli ga djäma yätjkurrnydja yan, ŋunhiny ŋayi balanyayiny yolŋu yakan marŋgi God-Waŋarrwuny.

¹² Yo, dharrwaynha ŋuli ga dhuwal yolŋuynydja walal manymak-lakaraman Dimitirinhany,* ga wiripuny ŋuriniyi bili yan yuwalkthun yan dhäwuy ŋunhi ŋayipi nhina ŋuli lakaram. Ga ŋarra muka wiripuny ŋanya ŋuli ga ŋunhi manymak-lakaram, ga bili nhuma marŋgi ŋunhi ŋarra ga dhuwal lakaramany yuwalknha yanan.

¹³ Dharrwa mirithirr ŋarra balan ganha nhuŋu ŋunhi lakaranhany, yurr yakan ŋarra dhu dhuwal wukirrinny dhipalnydja djorra'lilnydja. ¹⁴ Bilin ŋarra ga dhuwal

* **1:12** Demetrius

gatjpu'yunna marrtjinyarawnha dhipaliyin
nhokala, märr ɲali dhu gi waɲanhamirrydja
dhiyaliiyin.

¹⁵ Biyakun nhininy gi mägayan yan. Buk-
makthu yan ɲunhi nhokalnydja lundu'mirriɲuy
walal nhuɲuny märr-ɲamathinyawuy djuy'yurr.
Ga nheny dhu gurrupan märr-ɲamathinyawuy
ɲanapurruɲguɲuny wanga'-waganygun
ɲanapurruɲgalaɲawnydja lundu'mirriɲuw
walalaɲ ɲunhi walal ga dhuwaliyi nhina nhokal
wäɲaɲur. Ga balanya dhuwal dhäwuny' nhuɲu.

God-Wanarrwu Walnamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyngu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-07-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jun 2022

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab